

EN BREVE

Ermua celebra mañana el 'Día del Árbol'

ORGANIZA ARTARRAI

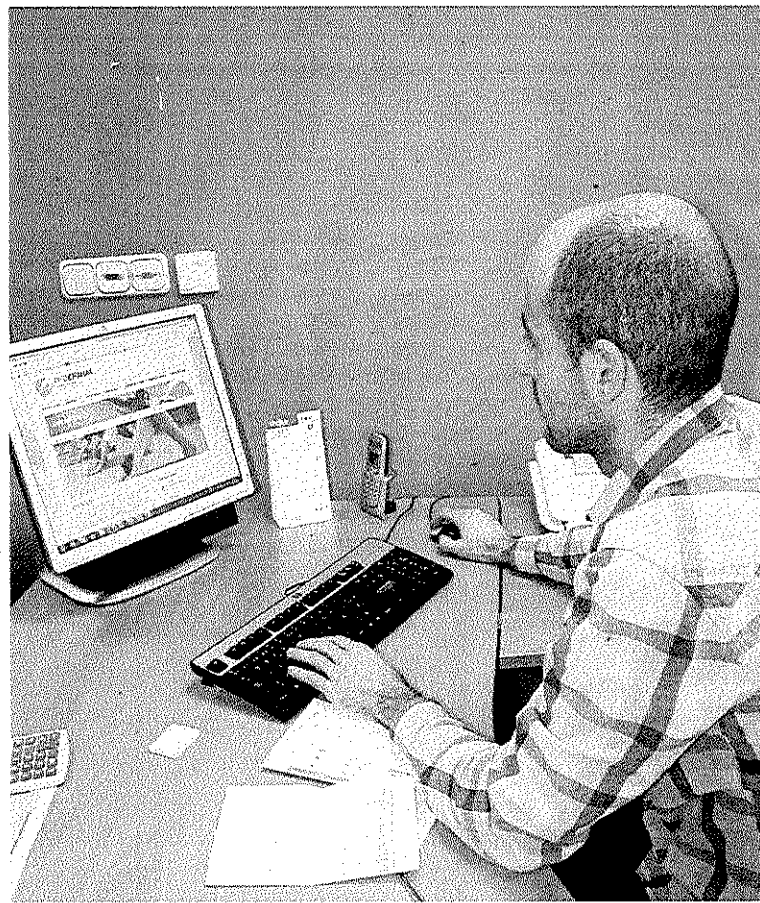
Mañana domingo Artarrai Mendi Taldea celebrará una nueva edición del Día del Árbol. Esta iniciativa que se puso en marcha hace dos años tiene como objetivo inculcar el respeto por la naturaleza, la flora y la fauna, para lo cual se plantarán árboles autóctonos en la ladera de 'Joxio', encima del depósito de aguas de San Lorenzo. Artarrai invita a todas aquellas personas que quieran colaborar y plantar un árbol a que acudan este domingo a las 10 horas a la plaza de Patxi, lugar de que partirán para realizar la reforestación. En esta edición se tiene previsto plantar casi doscientos árboles, en su mayoría robles y hayas, pero también otras especies que están en peligro de extinción, como tejos, boj, tilos o varias especies frutales de manzanos, perales, ciruelos y nísperos.

Nuevo servicio de traducción al euskera

COMERCIO Y HOSTELERÍA

El Departamento de Euskera en colaboración con el Área de Desarrollo Local, ponen en marcha, a partir de marzo, un nuevo servicio gratuito de traducción para el comercio y la hostelería local. El objetivo es fomentar en la población el uso del euskera en los quehaceres cotidianos (realizar la compra diaria, tomar un café, etc.). El servicio consiste en la traducción de todos los textos normalizados que utilicen en su día a día (carteles con precios, ofertas, cartas de restaurantes, tarifas de precios). Se podrá realizar a través de e-mail. Para más información o para usar el servicio se podrá llamar a los teléfonos de contacto 943179018 ó 943179147 o las direcciones: 'jportugal@udalermua.net' y 'euskara@udalermua.net'.

El IMD de Ermua presenta su página web para realizar trámites on-line



Un usuario accede a la nueva herramienta informática. :: A. LASUEN

El Instituto Municipal de Deportes trata de interactuar con sus usuarios y ofrecer información detallada en www.imdermua.com

A. LASUEN

ERMUA. El Instituto Municipal de Deportes presenta una página web innovadora que incluye la realización de los trámites on-line. Se trata de 'www.imdermua.com'. Lo que se pretende desde este organismo responsable de las instalaciones y servicios deportivos municipales es

que sea una herramienta más de comunicación con las personas que utilizan e incluso las que no usan sus equipamientos.

Es una web totalmente bilingüe (euskera y castellano) y que cuenta con 12 apartados diferentes. Los responsables de esta nueva herramienta quieren destacar que «es una web muy intuitiva, sencilla y en la que se accede a toda la información y trámites con facilidad». Por un lado ofrece información pormenorizada de los cursos, abonos, instalaciones, horarios e incluso de las competiciones que se llevan a cabo en sus cuatro equipamientos.

Por otra parte, se puede encontrar

también una web que permite a toda persona abonada, que se registre, realizar todos los trámites on-line. Desde esta página se pueden ejecutar altas, bajas, altas en tarifa premium, reserva de instalaciones, ver los cursos contratados o las instalaciones reservadas, incluso anteriormente, y actualizaciones de datos sin tener que llamar o acudir al mostrador del polideportivo.

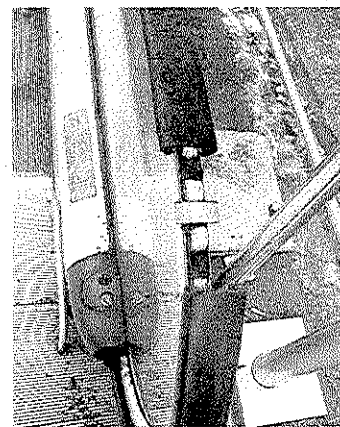
Cabe destacar que el cabeza de familia de los abonos familiares podrá operar desde su ordenador por el resto de personas de su carné, en todos los trámites existentes.

Redes sociales

Además, este nuevo reto es una apuesta por encontrarse en las redes sociales y aumentar la interactividad con las personas usuarias, ya que el IMD cuenta ahora con enlace directo a facebook, twitter y flicker. Esto permite a las personas que lo desean plantear las quejas, recomendaciones y otros comentarios a los responsables directos del IMD, lo que aporta una vía mucho más directa, que la que aún sigue existiendo, de rellenar los dípticos de recomendaciones que se entregan en el mostrador.

Únicamente las personas abonadas pueden registrarse y rellenar los datos que se solicitan para operar como usuarios on-line. El resto de personas pueden acceder sólo a la zona de información. La única forma de pago que se permite es a través de tarjeta de crédito.

El apartado de información incluye además datos sobre los compromisos del IMD, composición del Consejo Rector, datos históricos, presupuestos, normativa de uso y una radiografía pormenorizada de las instalaciones, servicios, campañas y actividades con fotografías de los propios usuarios. También incluye un apartado muy interesante sobre el calendario de los equipos ermuarras y sus competiciones.



Daños producidos. :: A. L.

Los desperfectos en una rampa de Ongarai han costado más de 4.000 euros

A. LASUEN

ERMUA. La reparación del pasamanos seccionado con una herramienta cortante en el segundo tramo de la rampa mecánica al barrio de Ongarai ha costado 4.295,79 euros (IVA incluido). El elemento en cuestión fue dañado y seccionado, a propósito, el jueves de la pasada semana. Tras tener conocimiento del suceso, la rampa quedó inutilizada y fuera de servicio, con el perjuicio que ello conllevó para los escolares y la población en general.

Thyssenkrupp Elevadores SLU ha modificado dos pasamanos (el izquierdo y el seccionado derecho) para reponer ambos elementos en la parada obligatoria que han tenido que realizar. El pasamanos izquierdo lo sustituirán también como medida preventiva, ya que es un elemento que fricciona en la tracción y que sufre desgaste.

La Oficina Técnica ha solicitado la revisión de los videos que graban las cámaras en la subida de Ongarai para intentar identificar a los autores de hecho y, en su caso, imputarles el gasto de la reparación.

TELÉFONOS DE INTERÉS

URGENCIAS

SOS DEIAK 112
DYA 943 464 622

HOSPITALES

Hospital Mendaró 943 032 800
Ambulatorio de Eibar 943 032 500
Ambulatorio de Eibar (Torrekua) 943 032 650
Ambulatorio de Ermua 943 032 630

POLICÍA MUNICIPAL

Eibar 943 708 424
Ermua 943 176 300

ERTZAINTZA

Eibar 943 531 700

BOMBEROS Toda la provincia

112

TRANSPORTES

Euskotren 902 543 210
Pesa Eibar 902 101 210
Bizkaibus 902 222 265

TAXIS

Eibar 943 203 071 y 943 201 325
Ermua 943 170 396

AYUNTAMIENTOS

Eibar (Centralita) 943 708 400
Eibar (Oficina de información a la Ciudadanía, Pegora) 010
Ermua 943 176 322

CARTELERA DE CINE

EIBAR

COLISEO Merkatu Kalea, 2

La noche más oscura (Zero dark...) 19.15-22.30
Hitchcock 19.45-22.30
La trama (Broken City) 19.45-22.30

ERMUA

ERMUA ANTZOKIA (parragire s/n)

No 19.30
Gangster Squad 19.30

COMUNICACIONES

AUTOBUSES

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 7.00*, 8.00, 8.30, 9.00*, de 9.30 a 13.30* cada hora y de 14.30 a 20.30 cada hora.
Sábados: 7.00*, 8.30 y de 9.30* a 19.30 cada hora.
Festivos: 8.30, 10.30*, 12.30, 13.30, 15.30, 17.30, 18.30, 19.30 y 20.35.
*Salida desde Ermua diez minutos antes

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 7.00, de 7.30 a 13.30 cada hora, 15.00*, de 15.30 a 18.30* cada hora, 19.30,

20.30 y 21.00*.
Sábados: 7.00, de 8.30 a 14.30* cada hora, de 15.30 a 20.30 cada hora, 21.00 y 22.00*.
Festivos: de 8.30 a 18.30 cada dos horas, 19.30, 21.00* y 22.00*.
*Llegada a Ermua

EIBAR-BILBAO (Autopista)

De lunes a sábado: Desde las 6.40 hasta las 20.40 cada hora. Domingos y festivos: Desde las 7.40 hasta las 21.40 cada hora.

BILBAO-EIBAR (Autopista)

Laborables: De 6.40 a 21.40 cada media hora.
Sábados y festivos: De 7.40 a 21.40 cada media hora.

EIBAR-VITORIA

Laborables: De 7.00 a 21.00 cada hora y a las 6.15, 10.15, 14.15 y 18.15.
Festivos: 8.45, 12.45, 16.45, 20.45.

VITORIA-EIBAR

Laborables: De 6.30 a 20.30 cada hora y a las 7.15, 8.00, 12.00, 16.00 y 20.00.
Festivos: 10.30, 14.30, 18.30 y 20.30.

EIBAR-PAMPLONA

Laborables: 7.45, 13.30 y 14.45.
Festivos: 7.45 y 18.00

PAMPLONA-EIBAR

Laborables: 11.00, 17.00 y 18.00.

Festivos: 11.00 y 21.00.

EIBAR-ARRATE

Sábados y laborables: 14.00.
Festivos: 9.00, 10.00, 11.00, 13.00 y 18.00.

ARRATE-EIBAR

Sábados y laborables: 14.30.
Festivos: 9.30, 10.30, 11.30, 13.30 y 18.30.

EIBAR-ELGETA

Laborables: 13.30 y 20.30.
Festivos: 12.00 y 19.00.

ELGETA-EIBAR

Laborables: 14.00 y 20.50.
Festivos: 12.30 y 19.30.

EIBAR-HOSPITAL MENDARÓ

Lunes a viernes: 6.20, 7.05 (de 7.05 a 22.35 cada media hora).
Sábados: De 7.00 a 21.00 cada hora.
Domingos: de 8.00 a 21.00 cada hora.

HOSPITAL MENDARÓ-EIBAR

Laborables: De 6.45 a 21.15 cada media hora. Y a las 21.55.
Sábados, domingos y festivos: De 7.45 a 20.45 cada hora y a las 21.55

TRENES

BILBAO-EIBAR

Laborables: 5.57. Diario: (De 6.57 a 20.57 cada hora), 9.34 y 20.34.
Sábado noche: 23.50, 1.50, 3.50 y 5.50.

EIBAR-BILBAO

Laborables: 6.13, 7.13. Diario: (De 8.13 a 22.13 cada hora), 10.36 y 21.36. Noches: 2.05, 4.05, 6.05 y 7.29.

ERMUA-BILBAO

Laborables: 6.19 y 7.19. Diario: De 8.19 a 21.19 cada hora.

SAN SEBASTIÁN-EIBAR

Laborables: 5.47, 6.47. Diario: De 7.47 a 20.47, cada hora, 9.20 y 20.20.

EIBAR-SAN SEBASTIÁN

Laborables: 6.13 y 7.13. Diario: De 8.13 a 22.13 cada hora, 10.35 y 21.35.

FARMACIAS

EIBAR

De 9.00 a 22.00: Goikoetxea (Ibarkurutz, 7).

ERMUA

De 9.00 a 22.00: Ugarte (Goienkale, s/n). De 9.00 a 13.30: Alberdi (Zubiaurre, 9).

EIBAR-ERMUA

Noche. De 22.00 a 9.00 horas: Goikoetxea (Ibarkurutz, 7, Eibar).

* EL CORREO no se hace responsable de cambios de última hora

DEBA

El Ayuntamiento contará con un presupuesto de más de 6.500.000 euros para 2013

Supone una bajada del 3,98% con respecto al ejercicio pasado

ION FERNÁNDEZ

DEBA. La Corporación municipal acordó en el Pleno del jueves por la tarde un presupuesto de 6.556.919 euros para este 2013, lo que supone una bajada del 3,98% con respecto al ejercicio pasado. La propuesta del equipo de Gobierno fue aprobada con los votos a favor de todos los partidos, a excepción de Itziar Herria Sortzen, que prefirió por abstenerse en esta cuestión.

A la hora de elaborar estos presupuestos, la alcaldesa Maider Zubikarai comentó que ha actuado con «prudencia, responsabilidad y transparencia» debido a la situación económica, y manifestó que «estamos obligados a aplicar criterios severos, pero sin olvidarnos de la justicia social».

La primera edil reconoció que la actual crisis económica ha llevado al descenso en los mayores ingresos que posee el Ayuntamiento, que corresponden al Fondo Foral. A la hora de cuadrar las cuantas, se ha tenido en cuenta que los ingresos proceden de los impuestos y tasas, partidas por obras y el Fondo Foral. A partir de éstos, se ha buscado un «equilibrio» entre gastos e ingresos. En el apartado de gastos, el equipo de Gobierno tiene intención de optimizar los recursos y se ha buscado dar continuidad a los servicios ya existentes.

En el apartado de las inversiones se ha querido dar importancia a los proyectos que ponen en valor la identidad de Deba. En este sentido, el Geoparque de la Costa Vasca cobra especial relevancia, donde se quiere construir un albergue. Además, se quiere continuar con el adecuamiento de la Oficina de Turismo.

En este sentido, también se ha pensado en el patrimonio cultural,



Fachada del Ayuntamiento de Deba. ANDER SALEGI

con la financiación de dos proyectos de documentación sobre las cuevas de Praileaitz y los baserris del municipio. El conocimiento del euskera será otro de los apartados que se quiere fomentar.

Los presupuestos guardan partidas para Educación, como para la mejora del Centro EPA y la ikastola de Itziar; el arreglo de equipamientos deportivos y el tejado del Gaztetxe. Se seguirá con la idea de impulsar el zero zabor, y se mantendrán las ayudas sociales, que ya se verá «en un futuro si resulta necesario aumentarlas».

El Ayuntamiento dispone de tres patronatos. Así, el dinero destinado para Deba Musikal será el único que aumente, pasando del los 490.547 de 2012 a los 500.297 para este año. La biblioteca verá reducido su presupuesto un 7,9%, así que en 2013 se quedará con 142.782 euros; mientras que la Escuela de Arte obtendrá 199.300, un 1% menos.

Acuerdo en líneas generales

El resto de partidos se mostró satisfecho con las cuentas presentadas por el equipo de Gobierno. Eusko Alkartasuna y Ezker Anitza no tuvieron ninguna objeción. El portavoz del PNV,

Unai Lekube, por su parte, dijo «no entender que no se pague la cuo-

ta de Eudel, ya que estamos dentro de una organización y hay que cumplir en este aspecto». La alcaldesa le explicó que, en estos momentos, se está llevando a cabo un proceso y que el Ayuntamiento «seguirá la misma línea de Bildu hasta que se resuelva».

Andoni Aranberri, de IHS, fue el único que no votó a favor de los presupuestos y prefirió abstenerse. El portavoz indicó que en opinión de su grupo «a Itziar le debería corresponder más de lo que se le da». Maider Zubikarai le indicó que ya se están haciendo unas inversiones allí y que la idea es caminar hacia la creación de una Entidad Local Menor.

Actuaciones en Errota Zar

Uno de los puntos del Pleno se centró en las actuaciones pendientes en el campo de fútbol Errota Zar. Concretamente se valoró y salió adelante, con el apoyo de todos los grupos con representación, una moción sobre la necesidad de crear unos vestuarios adecuados.

El Ayuntamiento especificó que se están manteniendo contactos para obtener ayudas para poder efectuar su construcción. Entre ellos, se encuentra la aportación por parte de la Diputación de Gipuzkoa, pero tiene como requisito que se realicen este año.

Foro de residuos

Debanatura ha fijado para el 13 de marzo el día de inicio de su foro sobre residuos. La cita será a las 19.00 horas en la Gela Berdea del edificio Ostolaza. Esta iniciativa busca tratar la problemática de la recogida de basuras y sus distintos sistemas. Los interesados en obtener más información pueden realizarlo los miércoles en la Gela Berdea, entre las 18.00 y las 20.00, en el e-mail debangarbi-zzforoa@hotmail.com o en el teléfono 695 783 656.

Teléfonos de interés

El teléfono correspondiente al Ayuntamiento de Deba y a la Policía Municipal es el 943-192840. EuskoTren: 943-191037 y para solicitar un taxi llamar al 943-191486. En lo que respecta a servicios generales el número 112 sirve para todo tipo de emergencias, incluido bomberos. La Ertzaintza de Eibar tiene el 943531700, la Guardia Civil el 943-201725. En lo que a hospitales se refiere el de Mendara tiene 943032800.

ONDARROA

El Aurrera tratará de conseguir la victoria ante el Urola

Todos los equipos entrenan y compiten en Zaldupe que está siendo objeto de atracción por la novedosa hierba

ALBERTO ECHALUCE

ONDARROA. El Aurrera tratará de conseguir hoy la victoria ante el Urola, a las 16.30 horas, ante su afición en Zaldupe, en donde se espera la reacción del cuadro de Gallastegui que ha podido celebrar sus entrenamientos en el renovado campo. «Se aprecia una nueva ilusión y más intensidad en los entrenamientos. No acompañan los resultados, pero ya llegarán las victorias», señalaba el presidente Eladino González.

En principio no jugará Burgoa, expulsado el pasado domingo, tras pitar el árbitro un penalti contra el Aurrera. Pese a ello, los rojillos están con la moral alta para dejar de ser colistas desde hoy. Se da la circunstancia que el próximo jueves el Aurrera visitará el campo del Hernani, líder, para jugar el encuentro suspendido.

En cuanto al equipo juvenil juega en Zaldupe, el domingo, a las 18.30, contra el Zumaiako, en el objetivo de mejorar su clasificación.

Por lo que respecta al cadete de honor juega en Aretxabaleta hoy a las 11.30 horas. Por otro lado, el cadete primera de Copa, juega en Garmendipe contra el Ikasberri, a las 15.00 horas.

Todos los equipos del Aurrera entrenan en Zaldupe, con lo que se ha evitado la precaria presencia de los clubes en los patios de los colegios o en Markina, como venía ocurriendo por la falta de campo. Por otro lado, Zaldupe está siendo objeto de la visita de muchos responsables de clubes y entrenadores para conocer el nuevo campo. La S.D. Eibar ha planteado la celebración de un partido amistoso en Zaldupe, en donde se estudia si llevar a cabo una obra similar en Ipurua. Según el presidente del Aurrera, Eladino González, «a este paso vamos a cobrar entrada a todo aquel que quiera conocer Zaldupe», expresó en tono jocoso. Lo cierto es que el comercial de la empresa que instaló el campo de Zaldupe ya avisó que iba a ser objeto de atracción. En este momento, se cuenta con un campo de hierba artificial de resina de coco, la última revolución del I+D+I de los césped artificiales. Se trata de un híbrido de hierba natural con artificial. El Athletic, por ejemplo, tiene dos campos con este tipo de césped que se asemeja muchísimo al natural. Junto a ello, un campo de este tipo conlleva asumir unos costes de mantenimiento nulos.

Actuación de Gose

El Kafe Antzokia acoge hoy la actuación de Gose, además de los DJs, Borja, Iboan y Tximi, a las 22.30 horas. Gose mezcla la triki con la electrónica. Sus trabajos consisten en ritmos tranquilos y elegantes.

ERMUA

Programa conjunto del 8 de marzo y del X aniversario de la Casa de la Mujer

K. ITURRIAGAGOITIA

ERMUA. El departamento de Igualdad y el Consejo de la Mujer han presentado el programa de actividades para conmemorar un año más el Día Internacional de la Mujer. Un programa que este año agrupa dos importantes conmemoraciones. La jornada del 8 de marzo y el décimo aniversario de la apertura de la Casa de la Mujer en Ermua. La Casa de la Mujer abrió sus puertas por primera vez el 6 de marzo de 2003. Esta casa ha supuesto un hito, se ha convertido en referente como recurso para impulsar las políticas municipales de igualdad, con la participación activa de la ciudadanía, y no solo de las mujeres. El lema que se ha elegido para esta celebración es

‘Casa de la Mujer: diez años construyendo igualdad’.

La conmemoración del 8 de marzo, tiene un completo programa de actividades en donde se integran ambas celebraciones. Destaca la imagen de la campaña, realizada por la ilustradora Ainara Azpiazu Aduriz ‘Axpí’, que ha realizado su diseño que ha integrado ambas efemérides y eventos. La imagen evoca la Casa de la Mujer como base o pilar para el empoderamiento de mujeres diversas.

El programa viene cargado de actividades: integra dos exposiciones; partidas de triki y café, brindis y concentraciones, charlas, proyecciones, teatro con Carmen Machi y un festival con mujeres bertsolaris musicado.

EN BREVE

Salida en Semana Santa

Vecinos de Deba han organizado una excursión para Semana Santa. La salida se llevará a cabo el 28 de marzo y el regreso se ha fijado para el 1 de abril. Los interesados puede contactar con Maribel (en el teléfono 686893549) y Pako (en 679922051 y 943192156). El precio del viaje asciende a 230 euros en habitación doble, y con un suplemento para quienes quieran en individual.

15
URTEURRENA

ortzadar

Larunbata, 2013ko martxoaren 2a. 298 zenbakia

deia.com

euskal kulturaren kolore guztiak

HERRIAREN MEMORIA

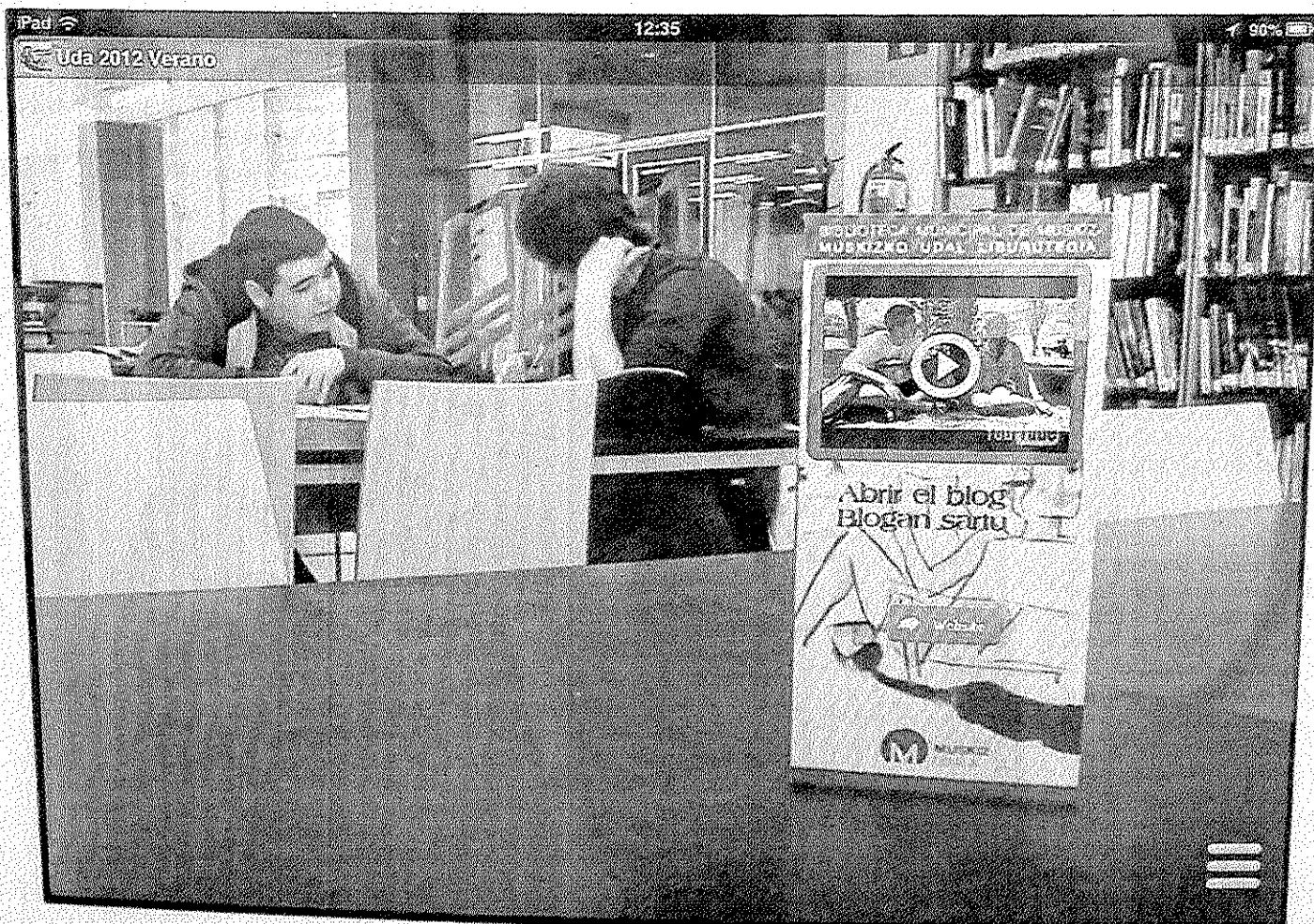
Iragana eta oraina lotzeko
sareak eraikitzen ari dira
euskal liburutegietan

— 4-5 orrialdeak —

IÑAKI SEGUROLA

Luzaz pentsatua eta
motzean idatzia izan da
idazlearen azken lana

— 2 orrialdeak —



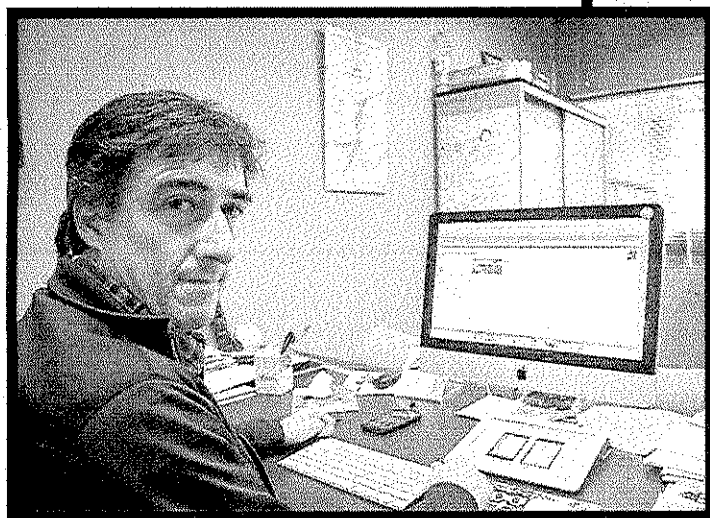
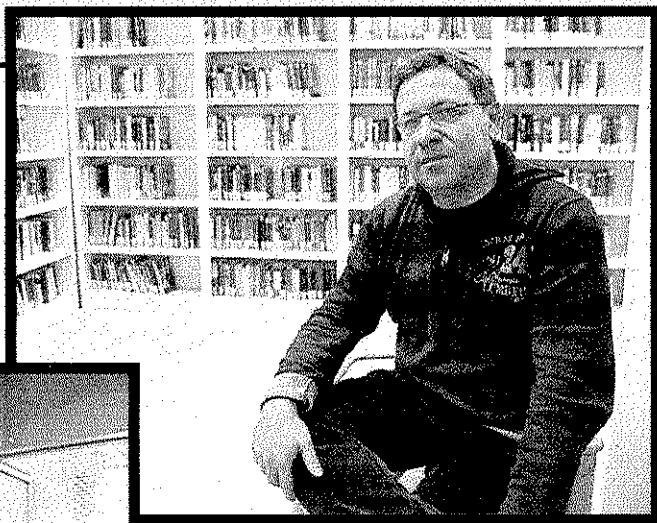
LITERATURA · ANTZERKIA · ARTEA · ZINEMA · MUSIKA · DISEINUA · PUBLIZITATEA · ARKITEKTURA · INTERNET · KOMIKIA · BIDAIAK · ZIENTZIA · DANTZA · IRITZIA · KRITIKA · LIBURUTEGIAK XXI. MENDEAN

Memoria lokala: herriaren historia, herriararren istorioak

Belaunaldiak joan eta belaunaldiak etorri, herri memoria sarezen joaten da leku gehientsuenetan. Sare hori atontzeko eta hedatzeko lana liburutegiek eta bertako liburuzainek hartzen dute sarritan



JON ANDER URKIAGA EGIDAZU



Goian, Jesus Arana, Barañaingo liburutegiko arduraduna; ezkerretara, Fernando Juarez, Muskizko liburutegiko liburuzaina. BORJA GUERRERO/JAVIER BERGASA

ABIAPUNTU lokal batetik helmuga global batera salto egin asmoz aritzen dira beraien lanean Muskizeko eta Barañaingo liburutegietan diharduten liburuzainak. Herri nortasuna eta herriaren bera historia zabaltzea dute helburu herri batean zein bestean; finean, herria herriartzea.

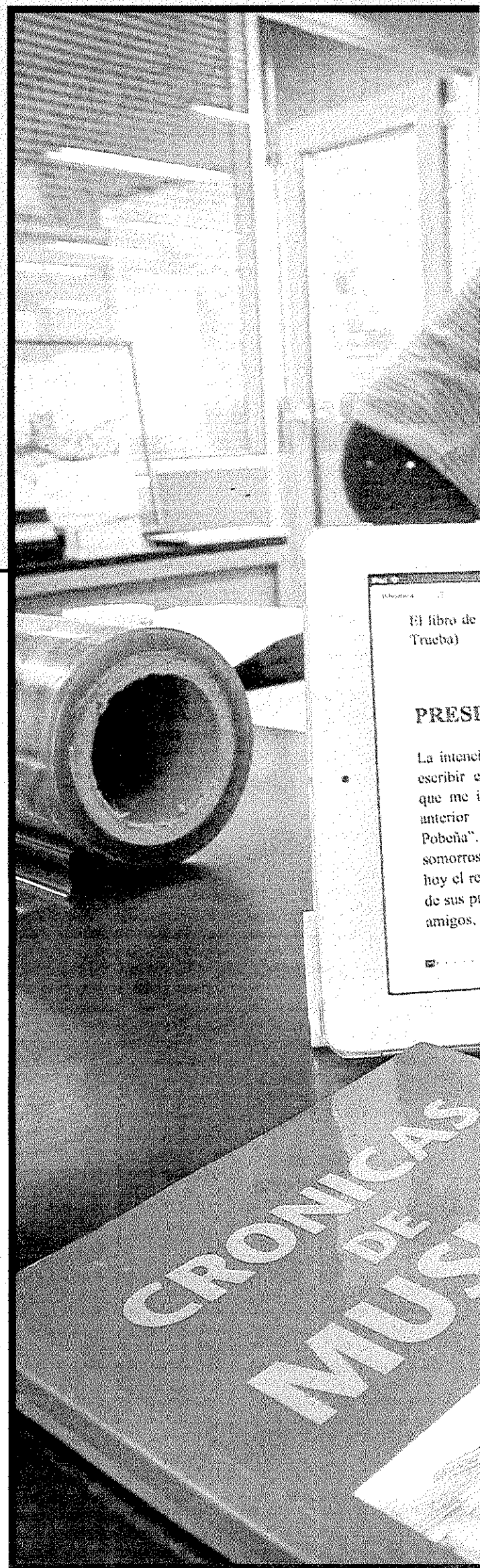
Helburua bera badute ere batean zein bestean, moduak desberdinak dira. Bizkaiko udalerrian teknologia berriek garrantzia berezia dute, liburutegitik egiten den lanaren eta gizartearen arteko zubi dira tresna digitalak. Udalerrri nafarrean, berriz, formatu klasikoagoen bidez burutzen dute hedapen lana; herriko hainbat pertsonaren bizipenez osatutako liburu bi argitaratu dituzte dagoeneko eta bidean da hirugarrena.

Liburutegien lana, gaur egungoa behintzat, ez omen da liburuak mailegatzeko bakarrik. Herriararren elkargune izateko eta informazio jarria etengabekoa den interneten garaiotan, informa-

zio baliagarria herritarren esku jartzeko zereginak daukate XXI. mendeko liburutegiek, bai behintzat, Fernando Juarezek eta Jesus Aranak, Muskizeko eta Barañaingo liburuzainak hurrenez hurren, esan digutenaren arabera.

LOKALETIK GLOBALERA Muskizeko memoria lokalean berebiziko garrantzia daukate teknologia berriek, ekonomikoki modu merkean baimentzen dutelako edozein dokumentu, informazio zein irudi argitaratzea. Eta memoria lokala zer den galdetzerakoan, egunerokotasunean herriak egiten duena dela laburbildu du Juarezek, Muskizko liburutegiko liburuzaina. "Gertakari historikoez gain, gure bizitza nolakoa izan den eta nolakoa den erakusten duena ere bada eta errutina hori galdu ez dadin egiten dugu hau".

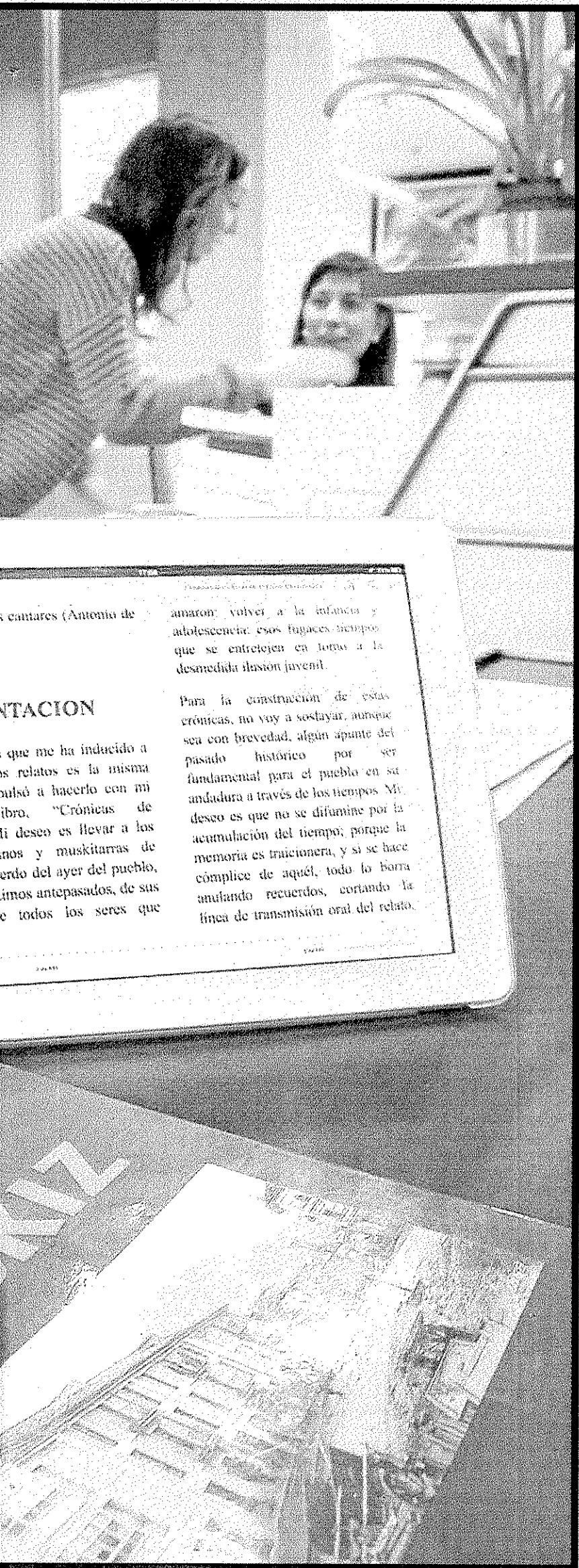
Fernando Juarezen berbetan, herrietan gorde diren atal lokalak jakintsuek edo boteretsuek osatutako memoriak izan dira, baina gaur egun "edonork daukala informazioa batzeko, eta



Liburuak mailegatzeko eta eskola lanak egiteko toki izate

LITERATURA · ANTZERKIA · ARTEA · ZINEMA · MUSIKA · DISEÑU · PUBLIZITATEA · ARKITEKTURA · INTERNET · KOMIKIA · BIDAIAK · ZIENTZIA · DANTZA · IRITZIA · KRITIKA · LITERATURA · ANTZERKIA · ARTEA · ZINEMA · MUSIKA · DISEÑU · PUBLIZITATEA · ARKITEKTURA · INTERNET · KOMIKIA · BIDAIAK · ZIENTZIA · DANTZA · IRITZIA · KRITIKA

liburutegiak XXI. mendean



zabaltzeko aukera", uste du liburuzainak, eta horrek herritarrengandik gertuago dagoen memoria osatzea ahalbidetzen omen du.

Puntu horretan sartzen dira jokoan teknologia berriak, "lokaltasunak informatikaren beharra dauka global bihurtuko bada". Muskizekoa "ekinbide esperimental bat" dela ere aitortzen du Juarezek eta Karlisdetan Somorrostron gertatutako borrokaren zabaltze edo gizarteratze digitala izango litzateke lan horren gailurra.

Liburuzain bizkaitarrak argi dauka XXI. mendeko liburutegiak liburuak mailegatzeko eta eskolako lanak egiteko toki izatera baino harago daudela bideratuta. "Gaur egungo liburutegien lana hona datorrenari harrera ona egitea da eta garrantzitsuak diren mahaia, aulkia eta berogailuak gain, gure bitartekaritza ere eskaini behar diogu. Adibidez, gure herriko historia ikertu edo ezagutu nahian bazaude, liburutegiak izan behar du zure babeslekua". Baina babesleku hitza modu zabala batean ulertu beharra dago, liburutegiaz gainera liburuzaina bera gertu egoten delako herritarri edozelako laguntza emateko. "Adibidez, guk badakigu nor ari den zer ikertzen, baina ikerketa desberdinak egiten ari direnek ez dute elkar ezagutzen eta guk egiten dugu koordinazio lan hori, beraien lana errazte aldera".

Juarez arabera, liburutegiak erraztu baino ez du egingo ikertzailearen lana eta lan horren gero argitalpena. "Guk jarriko ditugu zinegotziarekin harremanetan zerbait argitaratu nahi dutenak", baina gauden garaitan laguntza ekonomikoa jasotzea ia ezinezkoa dela ere kontuan izanik, bide teknologikoen funtzioa nabarmendu du Juarezek. "Gaur egun sarea dago eta doakoa da; hala ere, badago sor daitekeen arazo bat, hau da, ikertzaileek eurek ez dakitela baliabide digitalak nola kudeatu. Bada, horretarako ere bagaude gu! Adibidez, orain dela hamar urte geologiaren inguruko tesina bat egiten ari zen neska bat etorri zen guregana. Muskizeko gazteluaren harrien jatorri geologikoa aztertu nahi zuen eta guk ez geneukan informazio hori. Baina gazteluko giltzak ahalbidetu genizkion bertara joan zedin, eta horrez gain gazteluari buruz geneukan informazio guztia ere bere esku jarri genuen. Eta hori gutxi balitz, lana argitaratu genion". Horrela, neska hari laguntzeaz gainera, herriko memoria lokala zabaltzeko zutela nabarmendu du liburuzainak, "herri mailako informazio bat izaera lokaletik globalera igaro genuelako".

ELKARRIZKETEK ERAIKITAKO MEMORIA Jesus Arana (Zesma, 1963) Barañaingo liburutegiko bost liburuzainetako bat da. Muskizeko kasuarekin alderatuta, beste modu batera lantzen dute memoria historikoa herri honetan. Liburutegiko lan-taldearen artean memoria lokalaren inguruan egin duten lanaren emaitza liburuetan neur daiteke, herri memoria gaitzat duen hirugarren liburuaren bidean daudelako Barañainen. "Liburutegi publikoa garen neurrian, Barañainekin zerikusia duen dokumentu oro gordetzeko betebeharra daukagu. Lizarrak edo Tuterak ez bezala, Barañainek ez dauka historia luzea, azken urteotan etorri baita bere handitzea", dio Aranak. Horrek bultzatu ditu memoria lokalaren bidean lan egitera.

Liburutegia bat-egite puntu bezala ulertzen du Aranak, errealitate birtuala jaun eta jabe den garai honetan liburuak mailegatzeko ez omen da liburutegien zeregin nagusia: "liburutegiak interakzio soziala bilatu behar du, hitzekiko eta aholkotasunarekiko zaletasuna, dela irakurle kluben bitartez, dela poesia errezitaldien bidez...".

Horretatik guztitik irten dira memoria lokala batzen dituzten liburu bi eta bidean dagoen hirugarrena. Hirurak ere elkarrizketek osatutako lanak dira, irakurlearekiko gertutasuna lortu asmoz. "Lehen liburuarekin Barañainen inguru sozio-kulturalen erreferentzia diren pertsonak bildu nahi genituen: poetak, margolariak, akto-

Ermuko bilduma, 'Bertako Bilduma'

Ermuan ere memoria lokalak badauka lekuerik, eta kasu honetan ere liburutegia dago ekimenaren atzean. Sara Gago, liburutegiko arduradunetako baten berbetan, lehenengo fase batean proiektuaren helburuak zabaltzeko ziren, bigarren fasean ermuarregandik, eskoletatik eta herriko erakundeetatik, besteak beste, era eta euskarri guztietako dokumentazioa jaso, digitalizatu eta sailkatu ahal izateko. Informazio hori liburutegiko webgunean dago ikusgai, *Bertako Bilduma* atalean.

Bertako Bilduma Ermua ezagutzen lagun dezaketen dokumentuen bateratzea da, eta hainbat arrazoik bultzatu zituen aipatu bilduma sortzera. Batetik, liburutegiko erabiltzaileen eskaera zegoen; inplizitua batzuetan, "aurreko urteetan herrian gertatutakoaren inguruan galdezka zetozenean, kasurako. Eta esplizitua, besteetan, hainbat ermuarrek udalari hala eskatu ziotenean, esaterako". Bestetik, *Bertako Bilduma* osatu izan ez balitz herriaren inguruko informazio ugari galdu egingo litzatekeela uste du Gagok, direla kartelak, direla jaietako egitarauak, planoak, argazkiak edota dossierak, besteak beste.

reak... Beraien esparruaren baitan nolabaiteko antzekotasuna zuten pertsonak bikoteka elkartu genituen luze eta zabala hitz egin zezaten".

Bigarren liburuak, berriz, azken 40 urteetan herriko alkate izandako hamar agintari elkartu zituen, eta bertan, alkateek euren agintaldiari buruz hitz egin zuten, "batzuek nostalgiaz, beste batzuek autokonplazentzia puntu batez".

Hirugarren liburua bidean dator. "Kasu honetan gizarte zibilaren nondik norakoak batu nahi genituen. Adibidez, Barañain beti oso aberatsa izan da elkarte mota desberdinei dagokionez, eta horiei ahotza ematea gertatuko litzazuke".

Proiektu hau duela hiru urte abiatu zen, besteak beste, liburutegiaren erakusleho izateko asmoarekin. Baina, memoria lokalaren inguruko lanketaz gainera, bestelako lanak ere egiten dute liburutegian. "Lokalismo horretatik kanpo, baina, internet bertan dagoen neurrian esan dezakegu gu ere globalak gara. Hala ere, globaltasun horrek berak, interneten eskutik, arazo batzuk ere badakartza, gehiegizko informazioa, esaterako. Gehiegizko informazioa informazio eza bezain kaltegarria izan daiteke, eta liburutegiek hor badaukagu zer egin, bahe fidagarriak izan behar dugu, hau da, herritarri informazio baliagarria eta kalitatez gabeko informazioa bereizten lagundu behar diogu".

Memoriak, beraz, hainbat forma har ditzake, papera bezalako bide xume eta klasikoenetik pantaila aurreratuenera; eta ikuspuntuak ere herriak diren beste izan daitezke. Baina munduak irentsi behar gaituen honetan, beharrezkoa da, apaltasun osoz bada ere, memoriari leku egin eta nondik gatozen jakitea, horrek bakarrik emango diolako lokaltasunari merezi duen globaltasuna.